ANPEd - Associação Nacional de Pós-Graduação e Pesquisa em Educação

16793 - Resumo Expandido - Trabalho em Andamento - XV Reunião ANPEd Sul (2024)
ISSN: 2595-7945
Eixo Temático 07 - Alfabetização, Leitura e Escrita

LITERATURA INFANTIL COMO RECURSO PARA A FORMAÇÃO DO LEITOR LITERÁRIO E AQUISIÇÃO DE LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PROGRAMA DE ENSINO BILÍNGUE

Evelyn Rosa da Costa Selbach - UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL

LITERATURA INFANTIL COMO RECURSO PARA A FORMAÇÃO DO LEITOR LITERÁRIO E AQUISIÇÃO DE LÍNGUA ESTRANGEIRA EM PROGRAMA DE ENSINO BILÍNGUE

RESUMO: Este trabalho trata da relação entre literatura infantil e o ensino de língua inglesa em um contexto de programa bilíngue. Baseando-se em estudiosos da literatura infantil e do letramento literário (Zilberman, 2003, 2005; Silva, 2013; Nunes e Sperrhake, 2022; Cosson e Souza, 2011), entre outros, estabelece-se um diálogo sobre literatura infantil, letramento literário e sua relação com a aquisição de uma língua estrangeira. O objetivo é refletir sobre a importância da presença do texto literário infantil nas aulas de língua inglesa como um recurso para promover a formação do leitor literário e o desenvolvimento de competências linguísticas em uma língua estrangeira.

PALAVRAS-CHAVE: Literatura Infantil. Programa Bilíngue. Letramento Literário.

O crescente interesse em programas bilíngues têm impulsionado a busca por estratégias eficazes para a aquisição de uma segunda língua no contexto dos anos iniciais do Ensino Fundamental. Alguns dados estatísticos desenham o cenário em que tal interesse se insere. Uma pesquisa intitulada “Demandas de Aprendizagem de Inglês no Brasil”, conduzida pelo Instituto de Pesquisa Data Popular para o British Council em 2013, revela que apenas 5,1% dos brasileiros são fluentes em inglês, o que pode evidenciar dificuldades no ensino da língua no país. De acordo com a Associação Brasileira do Ensino Bilíngue (ABEBI), houve um

crescimento de aproximadamente 10% no número de escolas bilíngues no Brasil entre 2014 e 2019. Além disso, cerca de 1.200 instituições de ensino privadas, que não possuem o caráter bilíngue, estão começando a implementar programas bilíngues.

Neste cenário, a relevância da literatura infantil em língua estrangeira se torna um recurso a ser explorado. Como destacam Santos e Balça (2019, p.2), "a importância da leitura, e da leitura literária, mesmo numa língua estrangeira, é crucial. A leitura de literatura infantil em língua estrangeira promove o desenvolvimento da competência linguística e da competência literária da criança." Esse argumento reforça a ideia de que a leitura de literatura infantil em um segundo idioma não apenas amplia o vocabulário e a compreensão gramatical dos alunos, mas pode também enriquecer sua capacidade de interpretação, compreensão e apreciação estética da língua. A exposição a textos literários em uma língua estrangeira pode oferecer uma oportunidade significativa para os alunos experimentarem o convívio com recursos da língua de maneira mais sensível, ajudando a solidificar sua fluência e a desenvolver habilidades críticas e analíticas. Assim, a inclusão de literatura infantil em programas bilíngues pode ser vista como uma estratégia eficaz para aprimorar a aquisição de uma segunda língua e promover uma compreensão mais rica e abrangente da cultura associada a ela. Para além disso, pesquisas na área da literatura têm demonstrado que a leitura de textos literários pode ser extremamente benéfica para o desenvolvimento infantil, auxiliando tanto na aquisição da primeira língua quanto na aprendizagem de idiomas estrangeiros (Zilberman, 2003; Silva, 2013).

Este trabalho se propõe a apresentar os conceitos de base para uma reflexão sobre a importância da presença do texto literário infantil nas aulas de língua inglesa como um recurso para promover a formação do leitor literário e o desenvolvimento de competências linguísticas em uma língua estrangeira. Essa reflexão é uma ação inicial para elaborar resposta para o seguinte problema de pesquisa: Como a literatura infantil, em contexto de programa bilíngue, pode contribuir para a aquisição de uma língua estrangeira e contribuir para a formação do leitor literário?

Para tanto, precisamos definir alguns termos-chave para a pesquisa. Em relação à definição de literatura infantil, utilizamos as perspectivas de Zilberman (2005), que destaca que essa forma de arte, ao despertar sentimentos e proporcionar entretenimento, também desempenha um papel educativo. Nunes e Sperrhake (2022) complementam, argumentando que os textos literários podem ser vistos não apenas como um material para acessar a língua e suas estruturas, mas como uma oportunidade de interação linguística que promove o desenvolvimento intelectual e emocional, convidando a produzir sentidos. Esse tipo de obra

pode ser um recurso eficaz na aquisição de uma língua estrangeira, pois oferece um contexto rico e envolvente para a prática da nova língua. Goodman (1996) afirma que a leitura de livros infantis em um segundo idioma permite que os alunos experimentem a língua de forma contextualizada, o que facilita a internalização de estruturas gramaticais e vocabulário. No âmbito do ensino bilíngue, Brentano e Finger (2020) também afirmam que a leitura não surge de forma inata e espontânea, diferentemente da linguagem falada. Segundo as autoras, para que essa habilidade se desenvolva de maneira eficaz, é crucial receber a orientação intencional e especializada de um profissional que possua um conhecimento profundo dos processos envolvidos.

Além disso, a presença da leitura literária infantil em um contexto de programa bilíngue pode auxiliar na promoção do letramento literário em língua estrangeira. Sob a perspectiva desse conceito, a pesquisa considera a afirmação de Cosson e Souza (2011). Para os autores, o letramento literário envolve a habilidade de entender, valorizar e aplicar textos literários com uma abordagem crítica e um conhecimento cultural adequado. Dessa maneira, compreendemos que o conceito de letramento literário refere-se à capacidade de ler, compreender e interpretar textos literários, todas ações cruciais no desenvolvimento da competência linguística das crianças.

O programa bilíngue ao qual este trabalho se refere é composto por cinco aulas semanais, cada uma com duração de 50 minutos. As aulas são ministradas por uma professora de língua inglesa, que recebe auxílio da professora regente da turma. A abordagem utilizada é a de imersão no idioma, na qual não se faz uso da língua materna, apenas da língua estrangeira.

Em um contexto bilíngue, o letramento literário torna-se mais complexo e multifacetado devido à necessidade de transitar entre duas línguas e culturas distintas. As crianças precisam não apenas dominar a língua estrangeira em termos de vocabulário e gramática, mas também compreender e interpretar as nuances culturais e literárias específicas de cada idioma. Isso envolve a capacidade de perceber diferenças e semelhanças entre as estruturas narrativas, os temas e os estilos literários de ambas as línguas. Além disso, o desenvolvimento do letramento literário em dois idiomas exige que os alunos integrem conhecimentos culturais diversos e ajustem suas estratégias de leitura e interpretação conforme o contexto linguístico. Esse processo enriquece a experiência literária, mas também apresenta desafios adicionais, pois as crianças devem adquirir uma competência crítica e reflexiva que considere as especificidades de cada língua e sua literatura, promovendo assim uma compreensão mais profunda e ampla das narrativas e dos contextos culturais envolvidos.

A literatura infantil, quando integrada de maneira eficaz em programas bilíngues, pode desempenhar um papel crucial na promoção da aquisição de uma língua estrangeira. Através do letramento literário, os alunos não apenas desenvolvem suas habilidades linguísticas, mas também ampliam sua compreensão cultural e sua capacidade crítica. A literatura infantil oferece um recurso diversificado que pode tornar o ambiente de aprendizagem bilíngue mais envolvente e eficaz na aquisição de uma nova língua.

REFERÊNCIAS

BRENTANO, L.S. FINGER, I. **Biliteracia e educação bilíngue: Contribuições das Neurociências e da Psicolinguística para a compreensão do desenvolvimento da leitura e escrita em crianças bilíngues.** Letrônica, Porto Alegre, v. 13, n. 4, p. 1-12, out.-dez. 2020e-ISSN: 1984-4301. Disponível em: https://revistaseletronicas.pucrs.br/index.php/letronica/article/view/37528. Acesso em: 12 de Ago. 2024.

BRITISH COUNCIL. **Demandas de Aprendizagem de Inglês no Brasil.** 2014b. Disponível em < https://www.britishcouncil.org.br/sites/default/files/demandas_de_aprendizagempesquisacompl Acesso em 10 ago. 2024.

COSSON, Rildo; SOUZA, Renata Junqueira de. **Letramento Literário: uma proposta para a sala de aula**. Acervo Digital Unesp / Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho, p.101-107, 08/2011. Disponível em: http://acervodigital.unesp.br/handle/123456789/40143. Acesso em: 11 ago. 2024.

GOODMAN, Kenneth. Digging Up the Roots of Reading Recovery. In: **Whole Language and Literacy.** Newark, DE: International Reading Association, 1996.

LIRA, M. de N.; MARIZ, J. P. **LITERATURA EM AULA DE LÍNGUA ESTRANGEIRA PARA CRIANÇAS: CAMINHOS PARA ABERTURAS DE HORIZONTES**. Organon, Porto Alegre, v. 34, n. 66, 2019. DOI: 10.22456/2238-8915.92445. Disponível em: https://seer.ufrgs.br/index.php/organon/article/view/92445. Acesso em: 12 ago. 2024.

2024.NUNES, M. F.; SPERRHAKE, R. Texto literário infantil: a compreensão da leitura e da linguagem literária. Linha D'Água, [S. l.], v. 35, n. 1, p. 21-38, 2022. DOI: 10.11606/issn.2236-4242.v35i1p21-38. Disponível em: https://www.revistas.usp.br/linhadagua/article/view/18522. Acesso em: 11 ago. 2024

RBS BRAND STUDIO. **Mercado de escolas bilíngues cresce exponencialmente no Brasil.** *GZH*, Porto Alegre, 26 ago. 2022. Disponível em: https://gauchazh.clicrbs.com.br/educacao/conteudo-de-marca/2022/08/mercado-de-escolas-

bilingues-cresce-exponencialmente-no-brasil-cl792qtsj0000015hqut8ovo1.html. Acesso em: 11 ago. 2024.

SANTOS, Ana Isabel; BALÇA, Angela. **A promoção da educação literária na disciplina de Inglês no 1.º ciclo do ensino básico**. *Revista de Educação, Ciência e Cultura*, v. 24, n. 1, p. 1-15, 2019. Disponível em: http://revistas.unilasalle.edu.br/index.php/Educacao. Acesso em: 10 ago. 2024.

SILVA, M. R. S. **Leitura literária em aula de FLE para crianças: entre o real e o simbólico.** In: PINHEIRO-MARIZ, J. (org.). *Em busca do prazer do texto literário em aula de línguas* Jundiaí. Paco Editorial, 2013. p.122-p.135.

ZILBERMAN, R. **A literatura infantil na escola.** São Paulo, Martins Fontes: Global, 2003.

ZILBERMAN, R. **Como e por que ler a literatura infantil brasileira.** Rio de Janeiro: Objetiva, 2005.